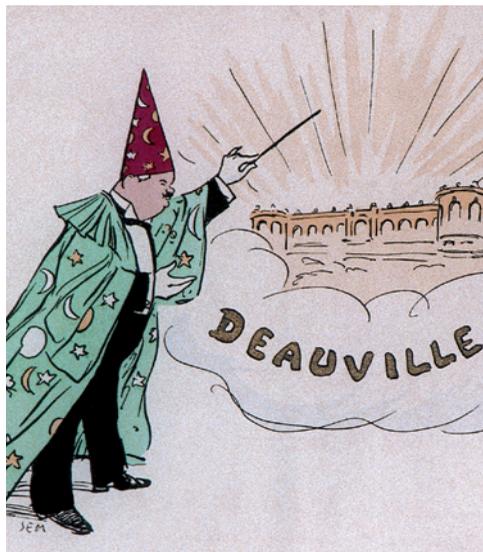




Deauville
Repousar em Deauville

O PERFEITO RESORT COMPLETA 150 anos

Erguida sobre lagunas e dunas, Deauville foi idealizada por 4 homens... Enquanto passava férias em Trouville na residência do Médico Olliffe, o visionário Duke Auguste de Morny, meio-irmão de Napoleão III e uma das mais importantes personalidades da vida parisiense, cobiçou as terras do vizinho. Os dois aliados ao banqueiro Donon, e o arquiteto Breney criaram em Deauville, um “perfeito resort litorâneo”, próximo à Paris. Entre o campo e o mar, Deauville surgiu das areias em quatro anos, entre 1860 e 1864, e com ela suas primeiras grandes propriedades as “villas”, um hipódromo e uma ligação ferroviária com Paris. Todos os estilos arquitetônicos estão presentes com capricho, assimetria e extravagância. Um patrimônio natural protegido pelo ZPPAUP (Área de Conservação de Patrimônio Natural, Arquitetônico e Planejamento Urbano), visitado por inúmeros turistas todos os anos.

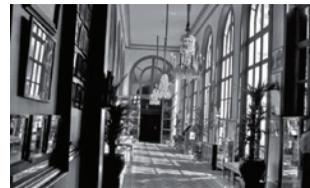


© Domination Gilbert Hamel

Datas importantes

1912

Após a queda do Segundo Império, o prefeito Désiré le Hoc trouxe vida nova para o resort com a colaboração de Eugène Cornuché no comando da Sociedade de Hotéis e Cassinos de Deauville. Cornuché construiu o cassino e os prestigiosos hotéis Normandy e Royal.



1923

Após a Primeira Guerra Mundial, a Paris dos “Loucos Anos 20” se rende à agora famosa orla de Deauville, construída em 1923. Foram também erguidos a pista de corridas Deauville-Clairefontaine (1928), o aeroporto (1931) e o terceiro hotel de luxo: o Hôtel du Golf e seu campo de golfe com 27 buracos.

1960

Deauville desenvolveu-se à beira-mar com facilidades de lazer e áreas verdes, construindo um spa, com piscina de água salgada (1966) e inaugurou a segunda marina (1972). Um destino de verão por excelência, Deauville estabeleceu-se como um resort de apelo para frequentação o ano inteiro. Em 1975, buscando novos horizontes, lançou seu primeiro Festival do Cinema Americano. Desde de então, a organização de tais eventos tem sido a principal estratégia de desenvolvimento urbano.

1992

A cidade construiu um monumental centro de convenções, o Centro Internacional de Deauville (C.I.D.), elevando Deauville à categoria de cidade para turismo de negócios. Isso inclui um auditório para 1.500 pessoas sentadas. Grandes eventos internacionais aqui são realizados.

1996

Deauville cresce com eventos culturais desde 1996: Festival de Páscoa de Música Clássica (1996), Festival do Cinema Asiático (1999), uma temporada cultural de inverno (1997); Feira da Música e do Livro (2001), Festival de Fotografia (2010).

2010

Deauville celebrou seus 150 anos com 490 eventos tendo a participação de atores locais e a população, visando revelar um lado extraordinário da cidade. No futuro, eventos serão organizados sobre diferentes temas a cada ano. Tendo sido, por décadas, associados ao universo das corridas de cavalo, peça-chave na economia local, Deauville inaugurou em 2010 o “Polo Internacional do Cavalo”, um local dedicado aos treinos, esportes equestres e montaria.

DEAUVILLE TORNA-SE UM LUGAL CONHECIDO MUNDIALMENTE

Atualmente, Deauville é um dos mais memoráveis balneários e local para turismo de negócios da região. Num dinâmico estudo de investigação, a cidade continua a desenvolver projetos que buscam um turismo cada vez mais estruturado: a conservação e a valorização do património arquitetónico; a reabilitação da Península de Touques, maior projeto de reurbanização do porto: o novo edifício do Complexo Equestre Internacional que permitirá à Deauville consolidar-se neste seguimento económico; a criação de um espaço dedicado ao potencial criativo humano, o CreActive Place.

Eventos culturais e esportivos, congressos e seminários são organizados o ano todo.

www.deauville.fr

PAIXÃO POR CAVALOS

A criação de uma pista de corridas foi decisiva para a cidade de Deauville desde sua fundação em 1860. A corrida Deauville-La Touques já era disputada, no coração da cidade, mesmo antes da construção da igreja! Em 1928, em vista do crescimento da demanda por pistas, um segundo circuito para provas foi aberto: o circuito Deauville-Clairefontaine, com somente dois quilômetros. Hoje, essas pistas acolhem as mais famosas corridas no calendário anual. Deauville é uma vitrina internacional de exposição de equinos que atrai muitos visitantes para a região, com seus dois circuitos, a gama de corridas conhecidas internacionalmente, um centro de treinamento para 300 cavalos, famosos leilões de pôneis, um campeonato internacional de pôneis, uma tradicional competição de selaria, competições de hipismo e 75 escolas de equitação das redondezas (celeiro de animais premiados)...

EVENTOS EQUESTRES

Saltos, Adestramento, Pólo



Desde a abertura do “Pólo Internacional do Cavalo” em 2010, Deauville tornou-se o principal local para sediar eventos equestres de todos níveis: salto, adestramento, pólo ... Estas competições atraem tanto os praticantes dessas modalidades como principalmente, cavaleiros e amazonas, campeões mundiais.

www.pole-international-cheval.com

Copa de Pólo Lucien Barrière Deauville

Se o clube foi criado em 1907 no meio do circuito de Deauville La Touques, o lançamento da Coupe d’Or em 1950 fez do torneio de Deauville, durante o mês de Agosto, o maior encontro dos grandes jogadores de pólo e oferecendo ao público um impressionante espetáculo.

www.deauvillepoloclub.com



Leilões de cavalos

As exposições de cavalos têm sido marca registrada de Deauville desde 1887. Atualmente, Deauville é um dos locais mais prestigiados para comprar puros-sangues no mundo. Profissionais e entusiastas vêm de toda parte do mundo, atraídos pelo selo “Bred in France”, especialmente para os leilões de pôtros (animais com 18 meses) realizado em Agosto, onde a elite do puro-sangue inglês pode ser vista. Leilões de outros plantéis, pôtras e adestramento o ano todo.

www.arqana.com
www.arqana-trot.com

Equi'days

Em Outubro, Calvados, a quintessencial área de reprodução, entra em festas com eventos, exposições e espetáculos abertos ao público e profissionais. Eventos em Deauville: corridas, leilões de pôtros, competições de hipismo e concursos de carruagens.

www.equidays.com

HIPÓDROMOS

Deauville-Clairefontaine



Trotes, galopes, espetáculos de saltos e outras atrações divertem o público nas pistas de corridas. Cavalos, jockeys, corredores competem até a linha de chegada, oferecendo espetáculos magníficos à parte ! Importante saber: passeios guiados, iniciação à montaria, promoções todas as tardes mais particularmente para as crianças. Corridas em Julho, Agosto e Outubro.

www.hippodrome-deauville-clairefontaine.com

Deauville-La Touques

O circuito Deauville-La Touques recebe todo tipo de corrida, inclusive a prestigiada corrida internacional de Agosto. Um lugar excepcional conhecido por seu charme e sua arquitetura, a corridas atraí fãs do gênero e especialistas do mundo todo. É, também, um local agradável com entretenimento para toda a família. Competições em Janeiro, Março, Julho, Agosto, Outubro e Dezembro.

www.france-galop.com



Importante saber

O COMPLEXO INTERNACIONAL EQUESTRE



Em 2010, o Complexo Internacional Equestre, um parque com 9ha dedicados a cavalos, e às atividades equestres, esporte e lazer aberto ao público e junto às comodidades de Deauville. Esse complexo, inteiramente coberto, pode receber a maioria dos eventos destinados ao grande público e é um centro de treinamento para cavalos premiados. Os treinamentos ficaram ainda mais interessantes depois da criação de um centro de cavalgadas e um clube do pônei. E por último, mas não menos importante, o complexo tem um espaço excelente para treinos, seminários e competições para grupos escolares, amantes da montaria e cavaleiros profissionais.



www.pole-international-cheval.com



CULTURA

Se a cidade está frequentemente associada às corridas, jogos de pólo ou aos leilões de cavalos, por outro lado, Deauville brilha e atrai inúmeros artistas. Parte dessa agitação vem dos estilistas, fotógrafos, cineastas, artistas plásticos e impressionistas que encontraram em Deauville inspiração com influências do mar, da luz e de toda a atmosfera que os cerca. Quadros, caricaturas, escritos, fotos relembram e contam sua história. Esse espírito criativo inspira Deauville numa política cultural que privilegia a descoberta, o compartilhamento e o aprendizado.

EVENTOS DE CINEMA

Festival do *Cinema Americano*



Francis Ford
Coppola
in 2011

Desde 1975, em Setembro, este tem sido o mais conhecido evento em Deauville. Com as pré-estreias das principais produções americanas e uma competição de filmes independentes desde 1995, o Festival do Cinema Americano ajuda a promover os filmes americanos na Europa. Estimula os encontros entre profissionais e celebra a história do cinema com tributos, reexibições, documentários e séries de televisão.

www.festival-deauville.com

Festival do *Cinema Asiático*

Seguindo os passos de seu irmão mais velho, o Festival de Cinema Asiático estabeleceu-se em Deauville como vitrine para a indústria cinematográfica de países como Coreia do Sul, Japão, China e Índia. Desde 1999, em Março, o festival destina-se a todo o continente. Atualmente, lidera os eventos europeus dedicados aos filmes asiáticos, com uma competição, um panorama das produções anuais e tributos a renomados e emergentes diretores. A cada ano, os holofotes ficam voltados a um país, incluindo uma jornada com fins econômicos organizada pela cidade de Deauville.

www.deauvilleasia.com

EVENTOS MÚSICAIS

Festival de Páscoa *de Música Clássica*

O Festival de Páscoa, em Abril, tornou-se o ponto de encontro da melhor e mais nova geração de músicos instrumentistas clássicos, frequentado por Renaud Capuçon, Jérôme Pernoo, Jérôme Ducros, Nicholas Angelich e criado em 1996. A ideia original é a mesma: tocar e tocar.

www.musiqueadeauville.com



Agosto Musical

Criado em 2002 com o objetivo de lançar jovens solistas e possibilitar mais concertos, o "Agosto Musical" foi lançado como uma antecâmara de estudos para o Festival de Páscoa. Quinze jovens solistas, patrocinados por músicos experientes, tocam música barroca onde ora é residência ora é academia.

www.musiqueadeauville.com



EVENTOS LITERÁRIOS

A Temporada Literária

Primeiro acesso à cultura, a literatura é prioridade no programa cultural de Deauville durante o ano inteiro. Com “Deauville de livros abertos” um conjunto de encontros é proposto ao público: debates, reuniões com escritores, leitura abertas, oficina de escrita, ações educativas orientadas por professores.

www.deauville.fr

Mostra literária: *literatura e música*



Criada em 2004, a mostra é ponto alto da vida literária de Deauville, no mês de Maio. Desde o início, lida com preconceções: focada em livros inspirados por música, explorando um diferente tipo de música a cada ano, levando a literatura especialmente às crianças, discutindo, conversando e debatendo com o escritor.

Entre improvisos e criações, o programa inclui cerca de sessenta eventos gratuitos, leituras, conferências, concertos e debate.

www.livresetmusiques.fr

EVENTOS CULTURAIS

A Temporada Cultural

Além dos festivais, Deauville é o cenário ideal para uma pausa cultural longe da agitação dos grandes centros. A cidade de Deauville perpetua a tradição de seu passado cultural na organização de espetáculos anuais: importantes trabalhos do passado tem sido renovados e atualizados (teatro, dança, etc.) ou novas tendências (dança urbana, canções, jazz).

www.deauville.fr



Planche(s) Contact



Em 2010, perseguindo sua ligação com a fotografia, o município criou um novo festival, o “Planche(s) Contact”, sempre apresentando três temas. Concede reconhecimento a fotógrafos com estilo livre; encoraja aspirantes a fotógrafos com um concurso entre estudantes europeus; convida o público em geral a se inspirar com aquela hora a mais ganha com o fim do horário de verão, a tal “25ª hora”. Todos os trabalhos são exibidos a partir do último fim de semana de Outubro até o fim de Novembro.

www.deauville-photo.fr

UM MUSEU *a Céu Aberto*

Por anos, Deauville confirmou com sabedoria a preservar e a valorizar seu excepcional patrimônio. Enquanto passeia pelo resort, villas, mansões e outras edificações extraordinárias com uma variedade de estilos arquitetônicos. A grande criatividade em sua arquitetura, a originalidade e solidez de sua composição urbana fazem parte da atmosfera deste museu a céu aberto... protegido e valorizado pela cidade de Deauville desde 2005.



© Jean-François Lange

NATUREZA

Deauville é um ótimo local para práticas esportivas ou atividades extras

para a família e amigos ...

O prazer está em praticar atividades livres no ar, no mar e no campo. No entorno de Deauville, a zona rural também oferece relaxamento e adrenalina.

PRAIA

Nascida entre a areia e o mar

Deauville sempre amou o som das ondas, o piar das gaivotas, o inflar das velas pelo vento. Sua extensa faixa de praia com areias finas, adornada com guarda-sóis multicoloridos, é um oceano de bem-estar, onde as crianças e adultos podem brincar: arremecendo uma bola, voando com o kite, fazendo castelos de areia ou simplesmente relaxando. Em todas

a estações do ano, a maresia traz frescor imediato e revigorante, aprecie o ritmo com que o tempo muda e as cavalgadas na areia. Prove da alma de Deauville, basta caminhar ou correr ao longo das *Planches*, nadar em piscinas olímpicas, saltar de um veleiro ou um catamarã, frequentar um spa com talassoterapia ou tão somente esticar-se confortavelmente em uma esteira!

Respire essa atmosfera vinda do mar, a felicidade está bem aqui!

www.deauville.fr



© J. P. G. / G. P. G.

© J. P. G. / G. P. G.

MAR

O Chamado do Mar

Com um total de 1250 ancoradouros em duas marinas, Deauville é um dos principais centros para velejar na Normandia. Seguindo os passos de inúmeros navegadores, os quais há mais de um século participavam de ralis internacionais e vêm navegar e, até mesmo, competir em uma regata organiza pelo Iate Clube de Deauville, a escola de vela.

www.dyc14.fr



LAZER

Esporte *ou* bem-estar!



Aluguel, cursos, aulas particulares. Como cuidar de caiaques, catamarãs e pranchas de windsurfe.
www.lasolutionloisirs.com/normandie.html

AULAS ESPORTIVAS

Nos domínios marítimos, um curso elaborado para prática da corrida e inúmeros outros exercícios enquanto aproveita-se a brisa do mar.
www.deauville.fr

PISCINA OLÍMPICA

Em Deauville amamos tanto o mar que o usamos para encher nossa piscina. A água da piscina olímpica (50 m) é bombeada do alto mar, filtrada e aquecida a 28°C. E, foi inteiramente renovada em 2006.
www.deauville.fr

TALASSOTERAPIA DA ALGOTHERM

« A la carte » tratamentos, terapias e salas de ginástica. Acesso à piscina olímpica e ao solário.
www.thalasso-deauville.fr

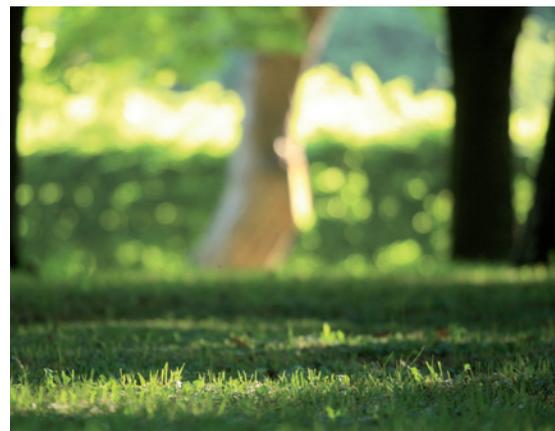
TÊNIS

À beira-mar de Deauville, há 19 quadras de tênis a céu aberto (10 de saibro, 3 rápidas, 4 clássicas e 2 de Resisoft) e uma parede esperando os ralis e os golpes dos tenistas.
www.deauville.fr

CAMINHADA

Parque Calouste Gulbenkian

Em 1937, o magnata do petróleo Calouste Gulbenkian, um amante da arte, comprou o Domínio dos Enclos, uma propriedade dos séculos de 17 e 18 com um castelo e um parque. Gulbenkian procurava por um jardim no qual pudesse meditar e descansar. Com o castelo em ruínas, contratou o paisagista Achille Duchêne para um novo projeto. Propriedade da cidade de Deauville desde 1973, este pedaço do paraíso, cheio de espécies raras (nogueiras, freixos, tílias, sequóias, etc.) preservou o charme e a beleza desejada pelo seu criador.
www.deauville.fr



GOLFE "Green e tee"

Deauville com seus quatro campos de golfe são sucesso retumbante entre os praticantes do golfe. De lagos a bunkers, alguns campos predominantemente técnicos, enquanto outros, para pura diversão, proporcionam certamente satisfação aos golfistas em busca de ar fresco e relaxamento. Além do aspecto desportivo pode-se admirar um cenário de tirar o fôlego.

www.deauville.fr



© Photodiscage / iBannier

O «PAYS D'AUGE», uma viagem partindo de Deauville

Localizada no coração da Normandia, Deauville é sede ideal para quem quer passar alguns dias viajando por locais emblemáticos. O balneário está à duas horas do Monte Saint-Michel e Cherbourg, à uma hora de Caen e Rouen – duas importantes cidades da região - de Giverny e das praias do desembarque do "Dia D". A região também tem em abundância trilhas, jardins, destilarias, escolas de equitação, monumentos históricos e, principalmente, aguardam sua visita!



© Harasch Duber

Escritório de Turismo
da Normandia:
www.normandie-tourisme.fr
Escritório de Turismo
de Calvados:
www.calvados-tourisme.fr



Trouville



Honfleur



© CPT Normandie



VIDA DIURNA... E VIDA NOTURNA

Quando a noite cai, Deauville torna-se iluminada: o cassino se aquece com centenas de luzes e atraem aqueles que procuram passar a noite nesses espetaculares salões de jogos ou em máquinas caça-níqueis. Ou seria melhor assistir a um show?

A cultura está ao alcance de todos no teatro do Casino Italiano, o qual abriga uma enorme variedade de espetáculos. Após um excelente jantar, servido nas melhores mesas gastronômicas da cidade, por que não um bar* ou casas noturnas de Deauville.

*Alcool faz mal à saúde. Beba com moderação.

CASSINO BARRIÈRE

jogos e mais diversão...



O Cassino Barrière existe desde 1912 e se destaca em Deauville com máquinas caça-níqueis, mesas de jogos e restaurantes. O cassino abriga ainda um teatro, uma réplica do Petit Trianon de Versalhes, arquitetura italiana do século 18, que recebe vários eventos culturais em uma atmosfera intimista.

www.lucienbarriere.com



GASTRONOMIA

Aproveite o máximo da Normandia

Calvados*, cidras, maçãs, leite, creme fresco, queijos Camembert, Pont-l'Èvêque, Livarot, manteiga, camarões, ostras, linguados, vieiras, etc. A lista é longa o bastante para matar sua fome! De aperitivos à carnes, peixes, frutos do mar, laticínios e outras delícias... Deauville, situada entre o mar e o campo, possibilita o acesso a essa gastronomia única regional.

*Alcool faz mal à saúde. Beba com moderação.

COMPRAS em 400 endereços

As lojas de Deauville atendem seus desejos de consumo: moda internacional, loja de acessórios, itens de decoração, floristas, endereços gastronômicos... Mas, também, antiguidades raras e galerias de arte, mercados de pulgas e grandes liquidações... e para garantir tudo isso: as lojas abrem nos fins de semana!



TURISMO DE NEGÓCIOS

Com 2.000 salas no raio de 2 quilômetros, um centro de congresso, um aeroporto e localizada a somente 2 horas de Deauville é também um lugar onde alguém pode desenvolver um trabalho ou um debate: líderes empresariais e políticos, personalidades da cultura, esporte, eventos sociais ou beneficentes vindos do mundo todo, convenções, festivais, conferências de cúpula e fóruns internacionais.

CENTRE INTERNACIONAL DE DEAUVILLE

Centro de *Congresso*

Verdadeiro tesouro harmoniosamente integrado à orla de Deauville, o Centro Internacional de Deauville, sob uma grande cobertura de vidro, cerca de 18.000 m2 de espaços inteiramente dedicados à recepção e à organização de eventos e negócios. Todos os dispositivos necessários para o sucesso de um evento (congresso, seminário, festival, espetáculo, concerto, fórum)



estão dentro de espaços variados. De auditório à salas de reunião, à pavilhões de exposição, a um lounge bar, de um pequeno encontro com 50 pessoas a um congresso com 4.000 participantes, do lançamento de um produto a uma noite de gala VIP, lugares altamente adaptáveis às necessidades e desejos de nosso público.

www.congress-deauville.com



CREACTIVE PLACE

antecipa o *futuro*

Com sua tradição histórica em acolher eventos e personalidades, Deauville tornou-se via para o pensamento criativo e inovador, troca de ideias durante leituras e debates dedicados a profissionais (empresas privadas, organizações públicas e autoridades locais, bem como estudantes, artistas e pesquisadores) no auxílio ao desenvolvimento de seus projetos. Antecipar o futuro num mundo em permanente mudança: é o desafio inovador do «CreActivePlace », centro de estudos de perspectivas de Deauville.

www.creativeplace.eu

Importante saber

FÓRUM DA MULHER PARA ECONOMIA E SOCIEDADE

Encontro com debates, compartilhamento de ideias, reflexões e ações, esse fórum tem a ambição de promover e ampliar as influências econômica e social das mulheres. A conferência anual é organizada em Deauville no mês de Outubro e acompanhada de outras atividades.

www.womens-forum.com



www.deauville.fr

Experimentar Deauville significa...

Caminhar ao longo da orla para ver o mar e por jardins, descobrir a arquitetura que combina a extravagância do Segundo Império, os Anos Dourados do design anglo-normando, com edifícios surpreendentes do final do século 19, essas características são estudadas, valorizadas e protegidas como patrimônio histórico, conhecer isso tudo à pé ou de bicicleta. Jogar golfe no coração da Normandia, velejando no estuário que inspirou Dufy, testemunhando um espetáculo inesquecível das corridas de cavalos ou uma partida de pólo. Assistir a concertos no teatro do cassino com acústica perfeita, descobrir novos talentos da vindos da Ásia e da América nos festivais de cinema, encontrar os artistas inspirados pela luz e os areis da cidade. Perambular pelo mercado, descobrir as adegas de Calvados, provar as delícias e as especialidades locais, ou simplesmente não fazer nada, apenas aproveitar o dia numa praia.

Experimentar Deauville também significa...

Desligar tudo e recarregar suas baterias, contemplar o futuro criando e inovando, encarar novos desafios participando do Forum da Mulher, assistir à cerimônia de entrega de prêmios a jovens fotógrafos ou escritores, ouvir jovens solistas se apresentando em público pela primeira vez, ver uma partida de pólo ou um campeonato internacional de hipismo.

Compartilhar de Deauville significa...

Apoiar encontros que prestigiam o turismo econômico sustentável, as relações humanas e o bem-estar, descobrir locais tão diferentes quanto incomuns, renovando constantemente suas identidade e criatividade.

